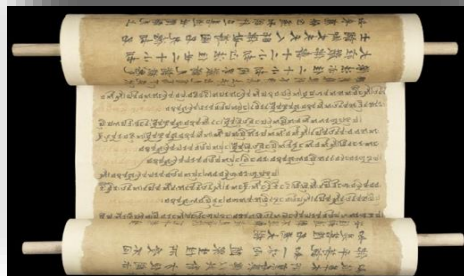


« Marcelle Lalou et l'arrivée des manuscrits tibétains de Dunhuang à la Bibliothèque nationale de France : genèse d'une collection orientale au Département des Manuscrits »

Emanuela Garatti - présentation du bilan d'étape, BnF, le 13.04.2016



Marcelle Lalou (1890-1967)

- Tibétologue spécialisée dans la philologie.
- Entreprenant le catalogage des manuscrits Pelliot Tibétain (PT) dès la fin des années 1920.
- Développement des fiches de vocabulaire et des expressions trouvées dans les manuscrits tibétain.
- Fonds des fiches : 3000 pages aujourd'hui déposées à la Société Asiatique.

Travail de recherche sur Marcelle Lalou :

- Analyse des fiches et comparaison avec la version tapuscrite en 1977.
- Recherche d'informations sur Marcelle Lalou et ses documents : entretiens avec Madame Anne-Marie Blondeau, qui a assisté Lalou dans la dernière partie du catalogage du fonds PT.
- Elaboration de l'arbre généalogique de la famille Lalou dans le but de retrouver ses descendants et sa bibliothèque (travail de recherche sur les sites des Archives Nationales et croisement des données avec les états civils de la région parisienne).

Manuscrits tibétains du fonds Pelliot

- Achetés à Dunhuang en 1907 par Paul Pelliot.
- Enregistrement du fonds à la BnF le 26.4.1910.
- Catalogue commencé par Jacques Bacot.
- Catalogue publié par Marcelle Lalou (*Inventaire des manuscrits tibétains de Touen-Houang conservés à la bibliothèque nationale (Fonds Pelliot tibétain)*), 3 volumes, 1931-1961, Librairie d'Amérique et d'Orient, A. Maisonneuve, Paris.)

Travail de valorisation du fonds :

- Plusieurs consultations des manuscrits tibétains du fonds Pelliot. Translittération, étude codicologique et traduction.
- Recherche sur le corpus des manuscrits tibétains présentant des paraphrases de textes classiques chinois (PT 986, PT 987, PT 988, PT 1283, PT 1291) et comparaison avec des manuscrits chinois du fonds Stein à la British Library, Londres.
- Présentation du fonds PT au département de tibétain de l'INALCO, le 11.11.2015.
- Présentations de documents du fonds PT dans le cadre de conférences (Université de Berkeley, CRCAO à Paris, Université de Bergen, Norvège).

Continuation du projet :

- Transcription et étude du fond des fiches de vocabulaire et expressions contenues dans les manuscrits tibétains et analyse des translittérations faites par Lalou d'un certain nombre de manuscrits du fond Pelliot Tibétain.
- Consultation des documents concernant Marcelle Lalou déposés à la BnF.
- Consultation du catalogue produit par Bacot et des documents fournis par Pelliot.
- Rédaction d'un article sur Marcelle Lalou pour la *Révue de la BnF*, à paraître en 2017.